

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (székhely: Budapest XI. kerület Bocskai út 39-41.; törzsszám: 735748; adószám: 15735746-2-43; statisztikai számjel: 15735746-8411-321-01; képviseli: **dr. László Imre polgármester**), mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő), másrészről

másrészről az **Archabit Kft.** (1222 Budapest, Nagytétényi út 48-50.), cégbejegyzési száma: 01 09 292606; adószáma: 25851896-2-43, UniCredit Bank Hungary Zrt. 10918001-00000091-72150007, képviseli: **Agg Benedek ügyvezető**, mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

### 1.) A szerződés tárgya

1. Tervező elvállalja a tervezői ajánlatkérés műszaki leírásában megfogalmazott, valamint az 1. mellékletben meghatározott ajánlat szerint, a **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata tulajdonát képező és a KözPont Újbudai Kulturális Nonprofit Kft. által működtetett, kulturális intézmények elhelyezkedést szolgáló ingatlanok funkcionális felülvizsgálatát (műszaki, és működési szempontokra alapozottan), fejlesztési koncepciójának elkészítését.**

### 2.) Tervezési díj

- 2.1. A Felek a jelen szerződés tárgyában rögzített tervezési feladatok ellenértékéért az elfogadott tervezési díjat

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| nettó:                  | 7 250 000,- Ft        |
| + 27% ÁFA:              | 1 957 500,- Ft        |
| <b>összesen bruttó:</b> | <b>9 207 500,- Ft</b> |

azaz **bruttó kilencmillió-kétszázhétezer-ötszáz** forint összegben, a tervezési feladat teljesítési határidejére prognosztizált átalányárban határozzák meg.

- 2.2. A Tervező a jelen szerződés aláírásával az általa – a jelen szerződés szerint – készített tanulmányterv kivitelezés érdekében történő korlátlan felhasználására a Megrendelőnek kizárólagos engedélyt ad, mely engedély kiterjed a tervek publikálására is, amelynek ellenértékét a tervezési díj magában foglalja. A tervezési díj azonban nem foglalja magában a továbbtervezés tekintetében a Tervező szerzői jogai gyakorlásának, a kizárólagos felhasználási jogok átruházásának ellenértékét.
- 2.3. Többletmunka elszámolására a Tervező nem jogosult, pótmunka csak a jelen szerződés módosítása alapján végezhető.

### 3.) A teljesítés helye

A teljesítés közvetlen kézbesítéssel a Budapest Főváros XI. ker. Újbudai Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Igazgatósága (1113 Budapest, Zsombolyai u. 5.) II. emelet 201. szobájában történik. A Felek a postai úton történő kézbesítést kizárják.

### 4.) A teljesítési határidő

- 4.1. A **tanulmányterv** szintű vizsgálati tervdokumentáció a Megrendelő részére történő átadási **határideje: 2023. december 31.**
- 4.2. A Megrendelő a teljes munkára előteljesítést előzetes egyetértés mellett elfogad.

### 5.) Fizetési feltételek

- 5.1. A Tervező a tárgyi tervezési feladat elvégzését követően egy végszámla benyújtására jogosult.



- 5.2. A **tervezői végszámla** beadására a komplett tanulmányterv elkészítése és a Megrendelő részére történő átadása után és annak a Megrendelő általi felülvizsgálatát követően megállapított hibák, hiányosságok javítása, pótlása után, a Megrendelő által kiállított teljesítési igazolás alapján jogosult a Tervező benyújtani **nettó 7 250 000,- Ft+Áfa, azaz nettó hétmillió-kétszázötvenezer forint +Áfa, azaz bruttó 9 207 500,- Ft, azaz kilencmillió-kétszázhetezer ötszáz összegben.**
- 5.3. A tervezési díj kifizetése a számla Megrendelő általi kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) napon belül átutalással történik a Tervező **UniCredit Bank Hungary Zrt. 10918001-00000091-72150007** számú számlájára.

## 6.) Kötbérek

- 6.1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a tervezői késedelem, Tervezőnek felróható okból a 20 naptári napot meghaladja, úgy a Megrendelő a jelen szerződéstől való elállásra válik jogosulttá egyéb kárigények fenntartása mellett, a Tervező kárigényének kizárásával.
- 6.2. Amennyiben a Tervező a jelen szerződés szerinti bármely feladatával késedelembe esne, a késedelemmel érintett időszak minden napjára a nettó szerződéses ellenérték 0,5 %-nak megfelelő mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni. A késedelmi kötbér maximális összege a nettó szerződéses ellenérték 10 %-a. Megrendelő a késedelmi kötbér összegét jogosult a Tervező által kiállított számlába beszámítani.
- 6.3. A Tervező jelen szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a nála lévő iratokat, terveket 2 (kettő) munkanapon belül átadja a Megrendelőnek. Az elkészített munkarészek arányosan számított díja a Tervezőt a jelen szerződés megszüntetése esetén is megilleti, kivéve a jelen szerződés 6.1. pontjában foglaltakat.

## 7.) A teljesítés módja

- 7.1. A tervezési feladat akkor tekinthető teljesítettnek, ha jelen pontban foglaltak együttesen fennállnak: A Tervező a tanulmányterv elkészítésével és annak Megrendelő részére, határidőre történő átadásával teljesít az alábbi **tartalmi követelményekkel**:

- Ingatlanok funkcionális felülvizsgálatát és fejlesztési koncepcióját tartalmazó tanulmányterv
- Az alábbi helyszínek vizsgálatával
  - Adaptér
  - Albertfalvai Hely- és Iskolatörténeti Gyűjtemény
  - Albertfalvai Községi Ház, Etele Helytörténeti Gyűjtemény
  - B32 Galéria és Kultúrtér
  - Gazdagréti Községi Ház
  - Kaptár Őrmezei Ifjúsági Klub
  - Karinthy Szalon
  - Kelenvölgyi Könyvtár
  - Kelenvölgyi Községi Ház
  - Őrmezei Községi Ház

A fejlesztési irányok meghatározásánál figyelembe szükséges venni az adott kulturális tér kihasználtságát és működési stratégiáját, továbbá a kapcsolódó jogszabályi és szabályozási hátteret.

- 7.2. A Tervező jelen szerződés szerinti feladata részeként tervismertetést, tervegyeztetést köteles tartani a tanulmányterv készítésének időszakában, még a tervek leszállítása előtt a Megrendelő számára.
- 7.3. Tervező az elkészített munkarészeket, dokumentációkat előzetes felülvizsgálatra, észrevételezésre vagy javításra elsődlegesen elektronikus úton (e-mailen) juttatja el a megrendelőnek a 4.1. és 4.2. pont szerinti határidőben. A véglegesített, jóváhagyott tervek kerülnek papír alapon leszállításra a 7.5. pont szerinti példányszámban mind a vázlat-, mind a kiviteli tervdokumentáció esetében.
- 7.4. A Megrendelő a tervek átvételétől számított 7 (hét) napon belül az egyes dokumentumokat jogosult felülvizsgálni. Amennyiben a Megrendelő a tervdokumentáció hibája, hiányossága miatt azok javítását kéri, azt a Tervező köteles 7 (hét) munkanapon belül díjmentesen elvégezni. A **tervezői végszámla**

beadására, a Megrendelő felülvizsgálata után megállapított hibák, hiányosságok javítása, pótlása után kiadott megrendelői teljesítésigazolást követően van lehetőség.

7.5. Tervező a terveket az alábbi példányszámban adja át:

a) Tanulmányterv

3 (három) nyomtatott példány.

A felsorolt terveket és dokumentumokat a Tervező köteles digitális, szerkeszthető formátumban/adathordozón (CD, stb.) is átadni a Megrendelő részére. Amennyiben a Megrendelő a fenti példányokon felül további példányokat igényel, úgy azokat külön térítés ellenében kell leszállítani.

7.6. A tervezési munkálatokon kívül, a Tervező feladatát képezi a későbbi felújítási, fejlesztési munkálatok ajánlatkérői pályáztatása során megtartott helyszíni bejárásokon felmerült, a tervekkel kapcsolatos ajánlattevői kérdések írásban történő megválaszolása.

## 8. Felek jogai és kötelezettségei

8.1. Felek rögzítik, hogy a tervdokumentációban megtestesülő szellemi alkotás a tervező tulajdona, ily módon a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szt.) szerinti személyhez fűződő jogok a tervek létrejöttétől kezdve megilletik a Tervezőt.

8.2. A Tervező a jelen szerződés aláírásával az általa – a jelen szerződés szerint – készített tervek a kivitelezés érdekében történő korlátlan felhasználására a Megrendelőnek kizárólagos engedélyt ad, mely engedély kiterjed a tervek publikálására is.

8.3. Felek akként állapodnak meg, hogy amennyiben a későbbiekben a jelen szerződés keretein belül elkészített tervek továbbtervezése, átdolgozása válna szükségessé, és ennek elvégzésével a Megrendelő más tervezőt bíz meg, úgy a kizárólagos felhasználási jogok ellenértékeként a Tervezőt megillető díj összegének meghatározása a Felek külön megállapodásának tárgyát képezi azzal, hogy a díj összege nem haladhatja meg a jelen szerződés szerinti tervezési díj 25%-át.

Tervező ezzel kapcsolatosan a jövőre nézve kötelezettséget vállal arra, hogy a terveket a továbbtervezést végző tervezőnek bemutatja, ismerteti, és a tervvel kapcsolatban esetlegesen felmerülő kérdéseket írásban megválaszolja.

8.4. Ha jelen szerződés megkötését követően – a Tervezőnek felróhatóan – a jelen szerződés megkötésekor előre nem látott ok miatt további adatok beszerzése, vagy jelen szerződés tárgyához tartozó további tervezői feladatok elvégzése válik szükségessé, azt a Tervező köteles díjtalanul elvégezni.

8.5. Többletmunka elszámolására Tervező nem jogosult, pótmunka csak a jelen szerződés módosítása alapján végezhető.

8.6. Tervező a tervekért jog- és kellékszavatosságot vállal. Tervező a hibás, vagy hiányos szolgáltatása esetén mind a közvetlen, mind a következményes, felróhatóan okozott károkért teljes felelősséggel tartozik.

8.7. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítésében közreműködő személytől a szerzői jogok gyakorlásához szükséges engedélyt megszerzi.

## 9. Vegyes rendelkezések

9.1. A Felek jelen szerződés teljesítése érdekében együttműködnek, a Tervező a Megrendelőt és az üzemeltetőt a tervezés folyamatába konzultatív formában bevonja. A Megrendelő a munkát figyelemmel kíséri, ellenőrizheti és amennyiben a Megrendelő szakszerűtlen utasítást ad, Tervező köteles írásban figyelmeztetéssel élni.

Megrendelőt képviseli, a teljesítést igazolja:

Büki László, Városgazdálkodási Igazgatóság igazgatója, Telefon: 06/13724-513

Kapcsolattartó: Jáki Monika, Telefon: 06/70 6847428

Tervező képviselője:

Agg Benedek ügyvezető Telefon: 06/30/299-4498

- 9.2. A Felek a jelen szerződésből származó jogvita elbírálásra a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 9.3. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a tervezői ajánlat.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében az ajánlatkérésben, a tervezői ajánlatban foglaltak, továbbá a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a szakmai jogszabályok az irányadóak.

Jelen szerződést a Felek elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá. Jelen szerződés a Felek aláírásával lép hatályba.

Budapest, 2023. július 18.

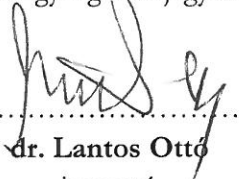
  
.....  
**dr. László Imre**  
polgármester  
Megrendelő

**ARCHABIT Kft.**  
1222 Budapest, Nagytétényi út 48-50.  
Adószám: 25851896-2-43  
Szála.sz.: 10918001-00000091-72450007  
.....  
**Agg Benedek**  
ügyvezető  
Tervező

Ellenjegyezte:

  
.....  
**Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna**  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyezte

  
.....  
**dr. Lantos Ottó**  
igazgató  
2023. JÚL 26.

Melléklet:

1. Melléklet: Tervezési árajánlat

**Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal**  
**Városgazdálkodási Igazgatóság**

**Beruházási Osztály**

1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Postacím: 1518 Bp. Pf. 10.

**Büki László**

**Igazgató Úr részére**

**Tárgy:** Ajánlat a XI. kerületi Önkormányzat tulajdonát képező és az Újbudai Kulturális Nonprofit Kft. által működtetett, kulturális intézmények elhelyezkedést szolgáló ingatlanok funkcionális felülvizsgálata (műszaki, és működési szempontokra alapozottan), fejlesztési koncepciójának elkészítésére.

Tisztelt Igazgató Úr!

Köszönettel vettük 2023. július 4-ei dátummal keltezett ajánlatkérésüket, melyben foglalt tervezési feladat leírását alapul véve ajánlatunkat az alábbi tartalommal adjuk meg:

### **Ajánlat tárgya és vállalási díja**

XI. kerületi Önkormányzat tulajdonát képező és az Újbudai Kulturális Nonprofit Kft. által működtetett, kulturális intézmények elhelyezkedést szolgáló ingatlanok funkcionális felülvizsgálata (műszaki, és működési szempontokra alapozottan), fejlesztési koncepciójának elkészítésére.

### **1. Koncepcióterv elkészítése**

Vizsgálati dokumentáció elkészítése tanulmányterv formájában, mely a meglévő állapot bemutatásán túl a fejlesztési irányokra tesz javaslatot. A koncepcióterv figyelembe veszi a helyszíni sajátosságokat, mint környezeti, mint jogszabályi szinten és kitér az ajánlatkérésben feltüntetett szempontokra.

A Koncepcióterv elkészítése az alábbi helyszínekre vonatkozik:

- Adaptér
- Albertfalvai Hely- és Iskolatörténeti Gyűjtemény
- Albertfalvai Községi Ház, Etele Helytörténeti Gyűjtemény
- B32 Galéria és Kultúrtér
- Gazdagréti Községi Ház
- Kaptár Őrmezei Ifjúsági Klub
- Karinthy Szalon
- Kelenvölgyi Könyvtár
- Kelenvölgyi Községi Ház
- Őrmezei Községi Ház

Archabit Kft.

H-1222 Budapest  
Nagytétényi út 48-50.

archabit.info@gmail.com  
T +36 30 290 4498

cégjegyzékszám: 01-09-292606  
adószám: 25851896-2-42

2023. július 10.

Vállalási díj összesen:

7 250 000 Ft + Áfa

bruttó: 9 207 500 Ft

### Teljesítési határidő

A koncepcióterv a Megrendelő részére történő átadási határideje:

**2023. december 31.**

### Szerződéses és fizetési feltételek

Az ajánlat tárgyát képező munkarészek szerződésbe foglalásával, a tárgyi tervezési feladatra vonatkozó, a szerződéstervezetben meghatározott szerződéses és fizetési feltételeket elfogadjuk.

Ajánlatunk kedvező elbírálásában bízva várjuk válaszukat!

Budapest, 2023. július 10.

Tisztelettel:

**ARCHABIT Kft.**

1222 Budapest, Nagytétényi út 48-50.

Adószám: 25851896-2-43

Szá.sz.: 16918001-00000091-72150007

Agg Benedek  
ügyvezető

**Archabit Kft.**

H-1222 Budapest  
Nagytétényi út 48-50.

archabit.info@gmail.com  
T +36 30 299 4498

cégjegyzékszám: 01-09-292606  
adószám: 25851896-2-42

2023. július 10.

